GOETHE-INSTITUT ROM

ZKM Zentrum für Kunst und Medientechnologie Karlsruhe

Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Roma e Provincia

CASA DELL'ARCHITETTURA acquario romano piazza manfredo fanti 47 roma

Centro Ricerche Musicali

Mostre e Architetture
Cinema d'autore
Installazioni sonore d'arte
Performances
Concerti
Convegni
Masterclass

ARTESCIENZA
spazio deformato

ROMA DAL 18 MAGGIO AL 15 GIUGNO 2006

FESTIVAL BIENNALE DI ARTE, SCIENZA E CULTURA CONTEMPORANEA

LE MOSTRE E LE ARCHITETTURE
LO SPAZIO IN MOVIMENTO
Ambienti virtuali estesi, Installazioni multimediali interattive, Architettura digitale
CASA DELL'ARCHITETTURA – ACQUARIO ROMANO
dal 18 maggio al 11 giugno

IL CINEMA D'AUTORE
CINEFUTURO
L'immaginario cinematografico dopo il Film
CASA DEL CINEMA – CASINA DELLE ROSE DI VILLA BORGHESE
28, 29, 30 maggio

LE INSTALLAZIONI SONORE D'ARTE
IL TEATRO DELL'ASCOLTO
Olofoni, Guide del suono
CASINA DEL CARDINAL BESSARIONE
dal 31 maggio al 4 giugno

GLI SPETTACOLI
MATERIA↔SUONO↔FORMA
Installazioni, Performance, Concerti
GOETHE-INSTITUT ROM
dal 25 maggio al 15 giugno

IL CONVEGNO
SPAZIO DEFORMATO
Presentazione teorica e rappresentazione di ARTESCIENZA
GOETHE-INSTITUT ROM
8 e 9 giugno

LA MASTERCLASS
FORMAZIONE E DE-FORMAZIONE DELLO SPAZIO ACUSTICO E VISIVO
Approfondimento degli studi sulla percezione nei campi collegati della visione e dell'ascolto
GOETHE-INSTITUT ROM
29 maggio – 3 giugno

Sovvenzionata da
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI
Direzione Generale per lo Spettacolo dal vivo
Direzione Generale per i Beni Librari, gli Istituti Culturali e l'Editoria

In convenzione con
SOVRAINTENDENZA AI BENI CULTURALI DI ROMA

Con il patrocinio di
REGIONE LAZIO – Assessorato Cultura Spettacolo e Sport
PROVINCIA DELL'AQUILA

Con il contributo di
AMBASCIATA DI FRANCIA – BCLA,
AMBASCIATA REALE DEI PAESI BASSI,
UNIVERSITÀ DI ROMA "La Sapienza"
Dipartimento di Sociologia e Comunicazione
GAUDEAMUS FOUNDATION, INSTITUTO CERVANTES DI ROMA,
ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA – JAPAN FOUNDATION ROME

In collaborazione con
AMBASCIATA DEL CANADA, AMBASCIATA USA
CONSERVATORIO DI MUSICA "A. Casella" L'Aquila - Dipartimento di Nuove Tecnologie e Linguaggi Musicali,
UNIVERSITÀ DI ROMA "La Sapienza" Dipartimento ITACA Master in Lighting design, Facoltà di Sociologia,
CASA DEL CINEMA, GRAME – centre national de création musicale – Lione, ISTITUTO SVIZZERO DI ROMA,
FEDERAZIONE CEMAT

www.artescienza.info Telefono 06.44.64.161

ROMA – Comune di Roma

CONFOR · AIR FRANCE · limelite · Pietro Mezzaroma e Figli

ARTESCIENZA
spazio deformato

ROMA DAL 18 MAGGIO AL 15 GIUGNO 2006

LO SPAZIO IN MOVIMENTO
Ambienti virtuali estesi, Installazioni multimediali interattive, Architettura digitale
CASA DELL'ARCHITETTURA - ACQUARIO ROMANO
DAL 18 MAGGIO AL 11 GIUGNO

La mostra è suddivisa in due sezioni: "Algorithmic revolution", curata dallo ZKM - Centro per le Arti e Media di Karlsruhe e "Lo spazio digitale dell'architettura italiana" (mostra 'in rete') curata dalla Casa dell'Architettura e dall'Ordine degli Architetti di Roma e Provincia. La prima utilizza procedimenti numerici per tracciare un radicale cambiamento nelle arti visive, nella musica, nel design e nell'architettura. La seconda si pone come obiettivo l'approfondimento, la divulgazione e la sperimentazione dello spazio *made in Italy* generato dall'incontro e dal dialogo tra architettura e cultura digitale, nei vari aspetti multidisciplinari che ne derivano.

GIOVEDÌ 18 MAGGIO ORE 18.00
Inaugurazione del Festival

ALGORITHMIC REVOLUTION
ZKM–Centro per le Arti e Media di Karlsruhe
Curatore artistico PETER WEIBEL
Curatore tecnico MARTIN HAEBERLE

Sala piano terra
Opere di
DENNIS DEL FAVERO / NEIL BROWN / JEFFREY SHAW / PETER WEIBEL, MICHAEL GLEICH / BERND LINTERMANN / TORSTEN BELSCHNER / LAWRENCE WALLEN / MANFRED WOLFF-PLOTTEG, MASAKI FUJIATA / WOLFGANG MÜNCH / KIYOSHI FURUKAWA, GOLAN LEVIN / ZACH LIEBERMANN / JAAP BLÔNK / JOAN LA BARBARA / LUDGER BRÜMMER / CHANDRASEKHAR RAMAKRISHAN / GÖTZ DIPPER

Anello primo livello
Opere di
GREG LYNN FORM, ONL [OOSTERHUIS_LÉNARD], PLOTTEGG & MAASS, R&SIE, TOBI SCHNEIDLER / PABLO MIRANDA, UN STUDIO, DECOI ARCHITECTS, ASYMPTOTE, KOL/MAC STUDIO, CHRISTIAN ZIEGLER, LEVIN GOLAN / MARTIN WATTENBERG / JONATHAN FEINBERG / SHELLY WYNECOOP, ASYMPTOTE - HANI RASHID / LISE ANNE COUTURE, KOVAC ARCHITECTURE

Anello piano terra
LO SPAZIO DIGITALE DELL'ARCHITETTURA ITALIANA
Casa dell'Architettura e Ordine degli Architetti di Roma e Provincia
Curatore scientifico MAURIZIO UNALI
Curatore tecnico LUCA MILAN

Mostra in rete: Video Interviste, idee, progetti, incontri con architetti italiani

CINEFUTURO
L'immaginario cinematografico dopo il Film
CASA DEL CINEMA – CASINA DELLE ROSE DI VILLA BORGHESE
28, 29, 30 MAGGIO

L'arte cinematografica negli ultimi anni è cambiata radicalmente. Nuove possibilità sono emerse grazie alla rivoluzione tecnologica che ha permesso altre forme di narrazione e di linguaggi. La rassegna proposta dallo ZKM propone alcune tra le più interessanti produzioni di video e film e incorpora tecniche cinematografiche e modi di espressione innovativi.

DOMENICA 28 MAGGIO
ore 15.00 e ore 19.00
NAM JUNE PAIK, JUD YALKUT, BRUCE NAUMAN

ore 17.00 e ore 21.00
PETER WEIBEL, STEINA VASULKA, WOODY VASULKA, AUFBAU PANAMARENKO, MIT/CENTER OF ADVANCED VISUAL STUDIES

LUNEDÌ 29 MAGGIO
ore 15.00 e ore 19.00
NAM JUNE PAIK, JOHN J. GODFREY, JOSEPH BEUYS, DOUGLAS DAVIS, VITO ACCONCI

ore 17.00 e ore 21.00
PETER CAMPUS, RICHARD SERRA, ROBERT BELL, ABRAMOVIC, ULAY, BILL SEAMAN

MARTEDÌ 30 MAGGIO
ore 15.00 e ore 19.00
BILL VIOLA, ZBIG RYBCZYNSKI, ALINA VIOLA GRUMILLER, GUY DEBORD

ore 17.00 e ore 21.00
BILL VIOLA, EROTIC PSYCHE, KLAUS VOM BRUCH, DORCAS MÜLLER, JOHAN GRIMONPREZ, HARUN FAROCKI

IL TEATRO DELL'ASCOLTO
Olofoni, Guide del suono
CASINA DEL CARDINAL BESSARIONE
DAL 31 MAGGIO AL 4 GIUGNO
Curatori artistici LAURA BIANCHINI, MICHELANGELO LUPONE, CORRADO TERZI, FILIPPO CANNATA
Coordinamento artistico SILVIA LANZALONE, EMANUELA MENTUCCIA, ALESSANDRA ALESSI

Le installazioni sonore d'arte, proposte dal CRM – Centro Ricerche Musicali, sono opere che integrano la musica agli strumenti di diffusione del suono, allo spazio scenico e d'ascolto. Esse rappresentano una delle innovazioni del linguaggio musicale contemporaneo perché hanno dato vita ad un più generale processo di trasformazione dei modi di fruizione e di composizione dell'opera musicale.

MERCOLEDÌ 31 MAGGIO
ore 21.00 e ore 22.15
Musica di LAURA BIANCHINI, MICHELANGELO LUPONE

GIOVEDÌ 1 GIUGNO
ore 21.00 e ore 22.15
Musica di MARCO DIBELTULU, CHARLES NORMAN MASON, CESARE SALDICCO, JEAN CLAUDE RISSET

VENERDÌ 2 GIUGNO
ore 21.00 e ore 22.15
Musica di MAURO BAJARDI, FRANCO DE GRASSI, SERGIO PALLANTE, LIDIA ZIELINSKA, LUCA SPANU

SABATO 3 GIUGNO
ore 21.00 e ore 22.15
Musica di JAN BOERMAN, DICK RAAIJMAKERS, TÒN BRUYNEL

DOMENICA 4 GIUGNO
ore 20.00
Incontro con i compositori del Dipartimento di Musica e Nuove Tecnologie del Conservatorio de L'Aquila e i progettisti del Master in Lighting design dell'Università di Roma La Sapienza
Presentazione di
BRUNO CARIOTI – Direttore del Conservatorio di Musica "A. Casella" – L'Aquila
LUCIO VALERIO BARBERA – Preside della 1^ Facoltà di Architettura "Ludovico Quaroni" – Università di Roma La Sapienza

ore 21.00 e ore 22.15
Musica di WALTER CIANCIUSI*, VINCENZO GROSSI*, BEATRICE LASIO, LUIGI PIZZALEO*, SILVIA LANZALONE

Disegno della luce a cura del Dipartimento ITACA Master in Lighting design, direzione scientifica di CORRADO TERZI e FILIPPO CANNATA.
Partecipanti al Master ALESSANDRA ALESSI, ALESSANDRA BERTOLINI, SILVIA FELICI, ANNA GERASIMOU, SILVIA SAVORELLI, ROBERTO TOMACIELLO

* prima esecuzione assoluta

MATERIA↔SUONO↔FORMA
Installazioni, Performance, Concerti
GOETHE-INSTITUT ROM
DAL 25 MAGGIO AL 15 GIUGNO

Lo studio dei fenomeni oscillatori e delle caratteristiche con cui la materia vibra e irradia la sua energia è oggi oggetto di ricerca non solo scientifica, ma anche espressiva e linguistica, come nel caso delle più recenti opere di arte performativa in cui, a produrre i suoni, oltre agli strumenti musicali, sono oggetti, corpi e azioni umane. Partendo dalla considerazione che il fruitore non solo 'assiste' ma è 'protagonista' e *partecipa* con la propria esperienza e carica emozionale all'evento artistico, si propongono eventi ed iniziative con un approccio originale che investe i diversi ambiti percettivi.

INSTALLAZIONI
FOYER
DAL 26 MAGGIO AL 14 GIUGNO
dalle ore 10.00 alle ore 20.00
Studio I su Volumi Adattivi
di LICIA GALIZIA e MICHELANGELO LUPONE
25,28 maggio, 15 giugno ore 20.30
8 giugno ore 15.00
performance dell'artista sull'istallazione

SALA CONFERENZE
DAL 25 MAGGIO AL 3 GIUGNO
dalle ore 10.00 alle ore 20.00
Repl(a)y 2005 di LUDGER BRÜMMER

DAL 5 GIUGNO AL 15 GIUGNO
dalle ore 10.00 alle ore 20.00
Musica d'Angelo 2003 di LUDGER BRÜMMER

GIARDINO
GIOVEDÌ 8 GIUGNO
ore 21.00
Sorgenti nascoste
La musica elettronica di EDGAR VARÈSE, KARLEINZ STOCKHAUSEN, LUIGI NONO, IANNIS XENAKIS, FRANCO EVANGELISTI, JOHN CAGE, LUCIANO BERIO

PERFORMANCE, CONCERTI
AUDITORIUM
GIOVEDÌ 25 MAGGIO
ore 21.00
GESTI DEL SUONO
Performance di JEAN GEOFFROY
Musica di
MICHELANGELO LUPONE *Gran Cassa. Canto della materia* nuova versione per Feed-drum (commissione CRM/GRAME/Stato Francese 2006), prima esecuzione in Italia
THIERRY DE MEY *Light music* per performer solista, proiezioni e dispositivo interattivo (GRAME/GMEM)

Performer / Feed-drum JEAN GEOFFROY, *regia del suono Light music* CHRISTOPHE LEBRETON
produzione CRM-Centro Ricerche Musicali

DOMENICA 28 MAGGIO
ore 21.00
TEMPS DE MIROIR
Musica di
MARTIN SCHÜTTLER *Venus_5* per pianoforte e live electronics
ROBERT NORMANDEAU *Palimpseste* per suoni elettronici
LUDGER BRÜMMER *Temps de miroir* per pianoforte, nastro 8 canali e video

pianoforte MAKI NAMEKAWA,
regia del suono LUDGER BRÜMMER
produzione ZKM – Istituto per la Musica e l'Acustica

GIOVEDÌ 15 GIUGNO
ore 21.00
OMONIA
Performance di JORGE ISAAC
Musica di
RODERIK DE MAN *Voix égales*
ARNOUD NOORDEGRAAF *Strung*
RODERIK DE MAN *Mensa Secunda*
performer / flauti a becco JORGE ISAAC,
video ARNOUD NOORDEGRAAF, MARCEL WIERCKX,
tecnico del suono VINCENT VAN ROON

SPAZIO DEFORMATO
Convegno
GOETHE-INSTITUT ROM - AUDITORIUM
8 e 9 GIUGNO
ore 9.30-18.00
Curatori LAURA BIANCHINI, LORENZO SENO, MARIA GIOVANNA MUSSO, GUIDO BARBIERI

Il Convegno, luogo della presentazione teorica di ArteScienza, ma anche della rappresentazione, (per riprendere la forma complessa di spettacolo già sperimentata nella precedente edizione), accoglie i contributi di esperti nelle diverse discipline: Matematica, Fisica, Arti della visione, Architettura, Musica, Filosofia, i quali discuteranno tra loro e col pubblico in una successiva tavola rotonda, mettendo a confronto visioni diverse o semplicemente ottiche diverse attorno al tema dello spazio e delle sue possibili metafore. Il Convegno dura due giorni ed è diviso in tre aree tematiche

Lo Spazio-Tempo nella conoscenza
Intervento introduttivo dello scienziato
BRIAN GREENE
Relazioni di MICHELANGELO LUPONE, ENRICO BELLONE, BORIS GROYS
Lo spazio nella percezione
Intervento introduttivo di PETER WEIBEL
Relazioni di ALBERTO OLIVERIO, PAOLO BRESCIANI, CORRADO TERZI
Lo spazio nell'espressione
Intervento introduttivo di ALDO GIORGIO GARGANI
Relazioni di ATTILIO PIERELLI, PAOLO FABBRI, LIVIO SACCHI

Tavola rotonda

FORMAZIONE E DE-FORMAZIONE DELLO SPAZIO ACUSTICO E VISIVO
Masterclass
GOETHE-INSTITUT ROM - AUDITORIUM
29 MAGGIO – 3 GIUGNO
Curatore MARCO GIORDANO

La masterclass, rivolta a compositori, ricercatori, studenti di conservatorio e universitari, si propone come momento di approfondimento di alcuni dei temi cruciali nel dialogo tra espressione artistica e tecnologia.
Le lezioni trattano la composizione del suono, dello spazio e della luce nell'aspetto artistico e scientifico e le loro applicazioni nella creazione artistica contemporanea. La masterclass permette agli studenti di conservatorio di acquisire un credito formativo.

Aree Tematiche
Lo spazio della percezione come spazio rappresentativo della multidimensionalità dello stimolo / Riconoscimento e rappresentazione del timbro / Il ruolo della memoria e dell'attenzione nella percezione / Auditory e Visual Scene Analysis / Sistemi artificiali e modelli percettivi / Auditory Displays e Sound Design / La percezione dello spazio nei domini collegati della vista e dell'udito / Presentazione e analisi di lavori collegati ai temi della masterclass.

Docenti
MARCO GIORDANO – CRM, Conservatorio L'Aquila, LUDGER BRÜMMER - ZKM, PIETRO POLOTTI – Conservatorio di Como, OLIVIER WARUSFEL - IRCAM, GIOVANNI BERLUCCHI – Università di Verona, ANTONINO SAGGIO – Università di Roma "La Sapienza", MARC LEMAN – IPEM Ghent, XAVIER SERRA – IUA Barcellona, SIEGFRIED ZIELINSKI, ANTONY MOORE – KHM Colonia

LUOGHI, ORARI, BIGLIETTI

CASA DELL'ARCHITETTURA
Mostra dal lunedì al sabato dalle ore 10.00 alle ore 18.00 - domenica dalle ore 10.00 alle ore 13.00 - *Ingresso libero*
Piazza Manfredo Fanti, 47 - 00185 Roma
tel. 06 97604598 - Fax 06 97604561
www.casadellarchitettura.it
Autobus 70, 105, Metro A fermata Termini

CASA DEL CINEMA
Cinema d'autore ore 15.00, ore 17.00, ore 19.00, ore 21.00- *Ingresso libero*
Largo Marcello Mastroianni, 1 – 00197 Roma
Tel 06 423601 www.casadelcinema.it
Autobus 490 – 491 – 495 – C3 – 88 – 95 – 116 – M, Metro A fermate Spagna, Barberini, Flaminio

CASINA DEL CARDINAL BESSARIONE
Installazioni sonore d'arte ore 21.00 *Ingresso libero*
Via di Porta San Sebastiano 8 – 00179 Roma
Tel 06 4464161 www.crm-music.it
Autobus 760 – 628

GOETHE-INSTITUT ROM
Installazioni ore 10.00 - 20.00 - *Ingresso libero*
Performance, Concerti ore 21.00
Biglietti € 7, ridotti € 5 – *Ingresso ridotto ai possessori della tessera del Goethe-Institut Rom e Ordine Architetti*
Prevendita **www.romeguide.it**
Convegno ore 9.30 – 13.30 / ore 15.00 – 18.00
prenotazioni tel. 06 4464161 info@crm-music.it
Masterclass ore 15.00 – 17.00 / ore 17.15 – 19.15
Quota frequenza € 200, convenzione con Conservatori e Ordine Architetti € 120. Quota per 1 seminario € 25
via Savoia 15 – 00198 Roma tel 06 8440051, fax 06 84411628 www.goethe.de/roma
Autobus 38-63-80-86-88-92-217-360-490-491-495 (fermata p.zza Fiume)

INFORMAZIONI
CRM - Centro Ricerche Musicali via Lamarmora 18 00185 Roma tel 06 4464161, t/fax 06 4467911
email info@artescienza.info; www.artescienza.info

Progetto grafico Angela Pezzeghello